



Imprimible de los talleres de **Sisters. Workshops with Poems**
publicados en bilingüe con audio en mujerpalabra.net > Creadoras
donde las autoras tienen una webita con muestra de su obra

Pilar Escamilla Fresco

España, 1976

<https://www.mujerpalabra.net/creadoras/pilarescamilla/>

A mis abuelos, Edisa y Lauren... y a sus vidas

Edisa

VIII. Infancia

Dime a qué jugabas en tu infancia.

Es risa, seguro, sonaba a música.
El aire levantaría el vuelo de tu falda
(qué risa, qué cosquillas).

Dime, Edisa, qué sonido tenía la cuerda
sobre la que saltabas,
y si tuviste alguna muñeca,
o si el trabajo te robó la infancia.
Dime que llevabas a un bebé en brazos
a jugar a la pradera,
porque siempre cuidaste de todos,
empezando por tus hermanos.

Dime quién te enseñó a leer,
quién cosió en tu rostro las penas.

Dime por qué tus besos me saben
como el bizcocho recién hecho,
con manzanas reinetas del huerto.

Cuéntame, Edisa, tu vida.

(...)



Imprimible de los talleres de **Sisters. Workshops with Poems**
publicados en bilingüe con audio en mujerpalabra.net > Creadoras
donde las autoras tienen una webita con muestra de su obra

Pilar Escamilla Fresco

España, 1976

<https://www.mujerpalabra.net/creadoras/pilarescamilla/>

Translation by michelle renyé, Pippa Marriott and Natalia Escamilla (Edisa's granddaughter)

To grandparents Edisa and Lauren, to their living...

Edisa. VIII. Chidhood

Pilar Escamilla Fresco

Tell me about your childhood games.

It's laughter, I am sure, sounded like music.
The air would blow up your skirt
(so funny and ticklish).

Tell me, Edisa, about the sound of the rope
you used for skipping,
if you had a doll
or if work stole your childhood.
Tell me you carried a baby
to the prairie, to play, because
you were always looking after everybody,
starting with your siblings.

Tell me about who taught you to read,
who stiched sorrows in your face.

Tell me why your kisses taste
like steaming cake,
with roast apples fresh from the orchard.

Edisa, tell me about your life.